

URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE LAAS
Autonome Provinz Bozen/Südtirol



COMUNE DI LASA
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaale, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Nr.	Sitzung vom - seduta del	Uhr - ore
186	12.06.2024	17:00

Anwesend sind:

Sono presenti:

Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore

A.E./A.G.*	A.U./A.I.*

*A.E. = abwesend entschuldigt, A.U. = abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der amtsführende Sekretär,
Herr

Assiste il Segretario reggente, signor

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Verena Tröger

in ihrer Eigenschaft als BÜRGERMEISTERIN den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualità di SINDACA assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

Gemeindeeigenes, öffentliches Freischwimmbad von Laas - Neufestsetzung der Eintrittspreise mit Beginn der Saison 2024

OGGETTO

Piscina scoperta pubblica e proprio comunale di Lasa - rideterminazione dei prezzi d'ingresso con inizio dalla stagione 2024

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 222 vom 22.05.2019 wurden letztmals die Eintrittspreise für das gemeindeeigene, öffentliche Freischwimmbad von Laas mit Beginn der Saison 2019 wie folgt festgesetzt:

Con deliberazione della Giunta comunale nr. 222 del 22.05.2019 sono stati fissati l'ultima volta i prezzi d'ingresso per la piscina scoperta pubblica e proprio comunale di Lasa a partire dalla stagione 2019 come di seguito specificati:

Tageskarten für Kinder von 03 bis 15 Jahren (bezogen auf den Jahrgang)	Biglietti giornalieri per ragazzi da 03 a 15 anni (con riferimento alla classe)	Euro 3,00
Tageskarten für Erwachsene	Biglietti giornalieri per adulti	Euro 5,00
Zwölfer-Karte für Kinder von 03 bis 15 Jahren (bezogen auf den Jahrgang)	Abbonamento per 12 entrate per ragazzi da 03 a 15 anni (con riferimento alla classe)	Euro 30,00
Zwölfer-Karte für Erwachsene	Abbonamento per 12 entrate per adulti	Euro 50,00
Saisonskarten für Kinder von 03 bis 15 Jahren (bezogen auf den Jahrgang)	Biglietti stagionali per ragazzi da 03 a 15 anni (con riferimento alla classe)	Euro 40,00
Saisonskarten für Erwachsene	Biglietti stagionali per adulti	Euro 70,00
Reduzierung der Preise für Tageskarten um 50 %, wenn die Ausgabe nach 17.00 Uhr erfolgt	Riduzione dei prezzi per i biglietti giornalieri del 50 per cento, se la consegna avviene dopo le ore 17.00	

Nach Rücksprache mit dem Amateur-Sportclub Laas Raiffeisen sollen einige Eintrittspreise ab der Badesaison 2024 neu festgelegt werden.

Dopo colloquio con l'Associazione Sportiva Amatoriale Sportclub di Lasa Raiffeisen alcuni prezzi d'ingresso dovranno essere nuovi fissati a partire dalla stagione balneare 2024.

Es werden die Preise verschiedener Schwimmbäder verglichen und diskutiert.

I prezzi delle diverse piscine vengono confrontati e discussi.

Es wird für zweckmäßig erachtet, die Eintrittspreise für das gemeindeeigene, öffentliche Freischwimmbad von Laas zu erhöhen, mit Beibehaltung der Reduzierung bei Eintritt nach 17.00 Uhr;

ritenuto opportuno di aumentare i prezzi d'ingresso per la piscina scoperta pubblica e proprio comunale di Lasa, con mantenimento della riduzione per l'ingresso dopo alle ore 17.00;

Die neuen Eintrittspreise finden mit Beginn der Saison 2024 Anwendung.

I nuovi prezzi d'ingresso dovranno essere applicati con inizio della stagione 2024.

Es wird für notwendig erachtet, diese Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Verwaltungswege zu beschleunigen;

Viene ritenuto necessario di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore, per velocizzare i processi amministrativi;

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

fachliches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:
7XNMgg7pDEBwh6XmtXeJGnszH4XuUFJE7jV5KfJDqVk=
buchhalterisches Gutachten - elektronischer Finger-
abdruck:
nicht erforderlich

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemein-
desatzung sowie der geltenden, gesetzlichen Best-
immungen des Kodexes der örtlichen Körperschaf-
ten der Autonomen Region Trentino-Südtirol, ge-
nehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der
GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzli-
cher Form den

parere tecnico - impronta digitale:
7XNMgg7pDEBwh6XmtXeJGnszH4XuUFJE7jV5KfJDqVk=
parere contabile - impronta digitale:
non necessario

Premesso ciò ed in conoscenza del vigente Statuto
del Comune nonché delle vigenti disposizioni di
legge del Codice degli Enti locali della Regione Au-
tonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R.
del 03.05.2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad
unanimità di voti espressi in forma di legge

BESCHLUSS

DELIBERA

1. Mit der in den Prämissen angeführten Begrün-
dung werden die Eintrittspreise für das gemein-
deeigene öffentliche Freischwimmbad von Laas
mit Beginn der Saison 2024 wie folgt neu fest-
gesetzt:
1. Con la motivazione esposta in premessa, i prezzi
d'ingresso per la piscina scoperta pubblica e
proprio comunale di Lasa vengono rideterminati,
a partire dalla stagione 2024, come di seguito
specificati:

Tageskarten für Kinder von 03 bis 15 Jah- ren (bezogen auf den Jahrgang)	Biglietti giornalieri per ragazzi da 03 a 15 anni (con riferimento alla classe)	Euro 3,00
Tageskarten für Erwachsene	Biglietti giornalieri per adulti	Euro 6,00
Zehner-Karte + 1 Eintritt gratis für Kinder von 03 bis 15 Jahren (bezogen auf den Jahrgang)	Abbonamento per 10 entrate + 1 entrata gratis per ragazzi da 03 a 15 anni (con rife- rimento alla classe)	Euro 30,00
Zehner-Karte + 1 Eintritt gratis für Erwach- sene	Abbonamento per 10 entrate + 1 entrata gratis per adulti	Euro 60,00
Saisonskarten für Kinder von 03 bis 15 Jah- ren (bezogen auf den Jahrgang)	Biglietti stagionali per ragazzi da 03 a 15 anni (con riferimento alla classe)	Euro 40,00
Saisonskarten für Erwachsene	Biglietti stagionali per adulti	Euro 80,00
Reduzierung der Preise für Tageskarten um 50 %, wenn die Ausgabe nach 17.00 Uhr erfolgt	Riduzione dei prezzi per i biglietti giornali- eri del 50 per cento, se la consegna avviene dopo le ore 17.00	
Menschen mit Beeinträchtigung (Zivilinva- lidität von 0 bis 73%, Normaltarif laut Kate- gorie; Zivilinvalidität ab 74%, gratis unter der Voraussetzung, dass der Invaliditätsausweis vorgezeigt wird) – Begleitpersonen, Nor- maltarif laut Kategorie.	Persone diversamente abili (invalidità civile dallo 0 al 73%, tariffa normale come da ca- tegoria; invalidità civile dal 74%, gratis die- tro presentazione del documento di invali- dità) – accompagnatori e accompagnatrici, tariffa normale come da categoria.	

2. Es wird angemerkt, dass aus gegenständlicher
Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haus-
haltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr
erwächst.
2. Si afferma, che dal presente provvedimento non
ne conseguono alcune spese a carico del bilan-
cio di previsione per l'esercizio finanziario cor-
rente.

3. In Anbetracht der aufgezeigten Dringlichkeit wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.
 4. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.
 5. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).
3. In considerazione dell'urgenza esposta la presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
 4. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.
 5. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Bürgermeisterin - La Sindaca:

Verena Tröger
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

**Der amtsführende Sekretär -
Il Segretario regente:**

Dr. Gianmarco Bazzoni
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

17.06.2024

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
